



48  
WETLAND  
.15 MILES

PICNIC TABLES

SIERRA HOMESTEAD

BURRO FIELD

CREEK CROSSING

PERFORMANCE FIELD

ENTERTAINMENT SPACE

STEEP HILL

START TOUR HERE

STAGE

PINO HOUSE

ADMINISTRATION

INFO BOOTH (FESTIVALS)

FOOD SERVICE AREA

PRIVATE

MUSEUM SHOP

EXHIBIT HALL

PLAZA SALAZAR

EDUCATION CENTER

ENTRANCE

ARTIST

PLAZAS

PRIVATE PARKING ONLY

LOS PINOS RD

WALK

PARKING

- MODERN RESTROOMS
- PORTA-POTTY
- FIRST AID
- INFORMATION
- ATM
- WATER STATION

KEY TO BUILDINGS ON REVERSE

# EL RANCHO DE LAS GOLONDRINAS

The Southwest's Premier Living History Museum

May 2023

# ¡Bienvenidos a El Rancho de Las Golondrinas! Welcome to “The Ranch of the Swallows!”

Join us on a journey into Spanish Period and Territorial life in New Mexico in the 18th and 19th centuries.



PLEASE:

Stay on trails

Do not pet or feed the sheep, goats or burros

Watch your step. Limited accessibility; hilly terrain

Beware of low doorways and high thresholds

Visitor services located in the Museum Shop

- 
- |        |  |        |  |
|--------|--|--------|--|
| 1.     | <i>Zaguán / Covered Entryway</i>   | 25.    | <i>Las Milpas / The Fields; Traditional Crops</i>  |
| 2.     | <i>La Placita, La Noria, Los Hornos</i><br>The Little Plaza, The Well, The Ovens   | 26.    | <i>Molino de Talpa / The Talpa Mill</i>  |
| 3/4.   | <i>Capilla y Sala de Fundadores</i><br>Chapel and Founders Room                    | 27.    | <i>La Herrería / Blacksmith Shop</i>   |
| 5.     | <i>La Cocina / Kitchen</i>   | 28/29. | <i>Molino de las Golondrinas y Descanso</i><br>Golondrinas Mill and Resting Place  |
| 6.     | <i>El Cuarto de Recibo / Reception Room</i>  | 30.    | <i>Molino Barela de Truchas</i><br>The Barela Mill from Truchas  |
| 7.     | <i>El Cuarto de Familia / Family Room</i>  | 31.    | <i>La Escuela de Ratón / The Ratón Schoolhouse</i>   |
| 8/9.   | <i>Zaguán al Torreón y Torreón</i><br>Tower Entrance Room and Tower                | 32.    | <i>Tapeste de Teñir / Dye Shed</i>   |
| 10.    | <i>La Dispensa / Storage Room</i>  | 33.    | <i>Huerto, Viñedo y Almacén de Vino /</i><br>Orchards, Vineyard and Winery   |
| 11.    | <i>Talleres de Hilar y Tejer</i><br>Weaving and Spinning Rooms                     | 34.    | <i>Morada de Nuestra Señora de La Paz /</i><br>Penitente Meeting House of our Lady of Peace<br>("Morada") NO PHOTOGRAPHY INSIDE, PLEASE. |
| 12.    | <i>El Cuarto de los Cautivos y los Criados</i><br>The Captives' and Servants' Room | 35.    | <i>Loma de Calvario, Camposanto, Descanso</i><br>Calvary Hill, Burial Ground, Resting Place  |
| 13.    | <i>Corrales, Caballeriza y Gallinero</i><br>Corrals, Barn and Chicken Coop         | 36.    | <i>Casa De Pino / Pino House</i>   |
| 14.    | <i>Area de Matanza / Butchering Area</i>   | 37.    | <i>El Molino Grande de Sapelló / The Big Mill from</i><br>Sapelló  |
| 15.    | <i>Casa de Manuel Baca y Delgado</i><br>House of Manuel Baca y Delgado             | 38.    | <i>Casa del Pastor / Shepherd's Cabin</i>  |
| 16.    | <i>Fuerte, Dispensa y Soterrano</i><br>Tool Shed, Storage Building and Root Cellar | 39.    | <i>Casa de Mora / Mora House</i>   |
| 17.    | <i>La Hojalatería / Tin Shop</i>   | 40.    | <i>Casa de la Abuelita / Grandmother's House</i>   |
| 18.    | <i>La Tiendita / General Store</i>   | 41.    | <i>Casita Primitiva / A Simple Home</i>  |
| 19.    | <i>Fuerte / Tool Shed</i>  | 42/43. | <i>Corrales, Trochiles y Gallineros</i><br>Corrals, Pigeons and Chicken Coops  |
| 20.    | <i>La Melasera / Sorghum Mill</i>  | 44/45. | <i>Dispensa y Soterrano / Storage Building and</i><br>Root Cellar  |
| 21.    | <i>Taller de Cuero / Hide Tanning Area</i>   | 46.    | <i>Oratorio de San Ysidro / Saint Isidore Chapel</i>   |
| 22.    | <i>Acequia Madre / Mother Ditch</i>  | 47.    | <i>Torreón / Tower (Archaeological Site)</i>   |
| 23/24. | <i>Carretería y Carpintería / Wheelwright Shop</i><br>and Carpenter Shop           | 48.    | <i>La Ciénega / Leonora Curtin Wetland Preserve</i>  |
- 

EL RANCHO DE  
**LAS GOLONDRINAS**  
The Southwest's Premier Living History Museum

505-471-2261 | GOLONDRINAS.ORG | 334 LOS PINOS ROAD, SANTA FE, NM

Members of "Los Amigos del Museo" receive **free admission** for a year, including at all programs and festivals, and discounts in the Museum Shop. Ask us about membership today!